

1500 Լ.Ո. 73Գ-ՏԱՐԻ, ԹԻԻ 141 (20604) ՇԱՐԱԹ, 26 ՕԳՈՍՏՈՍ 2000 10 ԷՁ

## ԿՈՉ

### ԿՈՉ

Շաբաթ, 27 Օգոստոսին, տեղի պիտի ունենան Լեոնալիբանանի և հիւսիսի երեսփոխանական ընտրությունները: Այս ընտրություններուն մեր միակամ մասնակցությունը եւ «Հայկական Միասնականութեան Ճակատ»ին պորակցությունը նախապայման են հայ համայնքին քաղաքական կշիռին ամրապնդման համար:

23 Օգոստոսի ժողովրդային հաւաքին հայությունը իր «Այո»ն բաւ «Հայկական Միասնականութեան Ճակատ»ին: Վաղը ան իր քուէով պիտի ամրագրէ իր անախապայման յաղթանակը:

Այս առիթով, ընտրելու իրաւունք ունեցող բոլոր իր անախապայման քաղաքացիներուն կ'ուզենք տեղեկացնել, որ երեսփոխանական ընտրություններուն մասնակցութեան նախապայմանը ընտրական քարտ ունենալն է:

1- Պէյրութի եւ Չախլէի ընտրաշրջաններուն մէջ քուէարկող բոլոր հայերը, որոնք տակաւին ընտրական քարտ չունին, պէտք է անյապաղ ներկայանան մեր ակումբները եւ ընտրական շրջանային յանձնախումբերուն յանձնեն իրենց անձնագրին լուսապատճենն ու երկու լուսանկար:

2- Անոնք, որոնք իրենց ընտրական քարտերը սխալմամբ կամ ակամայ յանձնած են ոչ հայկական գրասենեակներու, պէտք է անյապաղ պահանջեն վանդակ: Ընտրական քարտը իւրաքանչիւր քաղաքացիի անհրաժեշտութիւնն է. ան պէտք է մնայ քուէարկողին մօտ:

3- Լեոնալիբանանի և հիւսիսի բոլոր հայ քուէարկողներուն կոչ կ'ուղղենք, որ Կիրակի, 27 Օգոստոսին, պատրաստ ունենան իրենց ընտրական քարտերը, որպէսզի ներկայացուցիչներուն ընկերակցութեամբ ուղղուին դէպի քուէատուփեր:

Հ. Յ. Դ. ԸՆՏՐԱԿԱՆ  
ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՄԱՐՄԻՆ

## ԻՍՐԱՅԷԼԱՅԻՔ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻՆԵՐՈՒՆ ԼԱԻԱՏԵՍՈՒԹԻՒՆԸ ԱՆԻՐԱՊԱՇՏ ԿԸ ՆԿԱՏԵՆ

Իսրայէլացի եւ պաղեստինցի ղեկավարներ կրնան նուազ քան երկու ամիսէն երուստաղէմն է, եւ ատիկա խաղաղութեան համաձայնեցումներու կնքել Միացեալ Նահանգներու հովանաւորութեամբ, հաղորդեց ամերիկացի բարձրաստիճան պաշտօնատար մը, որ չուզեց հրապարակել իր անունը: Ան աւելցուց սակայն, որ յաջողութիւնը կախեալ է այն բարդ բանակցութիւններէն, որոնք տեղի կ'ունենան այժմ Իսրայէլի, պաղեստինցիներու, Միացեալ Նահանգներու, Եգիպտոսի, Յորդանանի եւ այլ կողմերու միջեւ:

Պաղեստինեան իշխանութեան նախագահ Եսսէր Արաֆատ յայտարարեց, որ կր մեկնի Եգիպտոս, ուր կր տեսակցի նախագահ Հիւսէյն Մուպարաֆի հետ եւ կր քննարկէ խաղաղութեան գործընթացին կապուած հարցերը: Հաւանաբար՝ պաղեստինեան անկախութեան հռչակումը (13 Սեպտեմբերին) խնդիրը: Պաղեստինցի մէկէ աւելի ղեկավարներ արդէն իսկ արտայայտուած են որոշուած յետաձգելու ի նպատակ, սակայն անոնք կ'ըսեն, թէ վերջին խօսքը կր պատկանի պաղեստինեան Կեդրոնական խորհուրդին, որ այս մասին վերջին որոշումը տուողն է. անիկա Սեպտեմբերին սկիզբը ժողով պիտի գումարէ եւ պիտի յայտարարէ իր կեցուածքը: Նոյնիսկ Եսսէր Արաֆատ համաձայն գտնուած էր յետաձգելու որոշումը, եթէ այդ մէկը սօցտակար պիտի ըլլայ համաձայնութեան համար:

Պաղեստինեան իշխանութեան նախագահ Եսսէր Արաֆատ յայտարարեց, որ կր մեկնի Եգիպտոս, ուր կր տեսակցի նախագահ Հիւսէյն Մուպարաֆի հետ եւ կր քննարկէ խաղաղութեան գործընթացին կապուած հարցերը: Հաւանաբար՝ պաղեստինեան անկախութեան հռչակումը (13 Սեպտեմբերին) խնդիրը: Պաղեստինցի մէկէ աւելի ղեկավարներ արդէն իսկ արտայայտուած են որոշուած յետաձգելու ի նպատակ, սակայն անոնք կ'ըսեն, թէ վերջին խօսքը կր պատկանի պաղեստինեան Կեդրոնական խորհուրդին, որ այս մասին վերջին որոշումը տուողն է. անիկա Սեպտեմբերին սկիզբը ժողով պիտի գումարէ եւ պիտի յայտարարէ իր կեցուածքը: Նոյնիսկ Եսսէր Արաֆատ համաձայն գտնուած էր յետաձգելու որոշումը, եթէ այդ մէկը սօցտակար պիտի ըլլայ համաձայնութեան համար:

ԱՐԱՅԱԹ ԱՅՍՕՐ  
ԿԸ ՄԵԿՆԻ ԵԳԻՊՏՈՍ

## «ԱԶԳԱՅԻՆ ԳՈՐԾ» ՅԱՆԿԻ ԹԵԿՆԱԾՈՒՆԵՐԸ ԱՅՅԵԼԵՅԻՆ ԻԼԻԱՍ ԱՌԻՏԷ ԵՒ ՊՈՒԼՈՍ ՄԱԹԱՐ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍՆԵՐՈՒՆ



Չախլէն աջ՝ Յակոբ Բագրատունի, Իսամ Նամամ, Պոլոս Մաթար, Արթուր Նազարեան, Ահմատ Թապաքար, Ստեփան Ապաճեան:



Իլիաս Աուտէի մօտ

Պէյրութի Գ. ընտրաշրջանի «Ազգային Գործ» ցանկի թեկնածուներ՝ նախարարներ Իսամ Նամամն եւ Արթուր Նազարեան, Յակոբ Բագրատունի, Ահմատ Թապաքարն եւ Ստեփան Ապաճեան այցելեցին յոյն ուղղափառ համայնքի առաջնորդ Իլիաս Աուտէ եպիսկոպոսին, ապա Մարոնի համայնքի Պէյրութի առաջնորդ Պոլոս Մաթար եպիսկոպոսին:

Երկու առաջնորդներն ալ շեշտեցին Պէյրութը լաւագոյն երեսփոխաններով ներկայացնելու կարեւորութիւնը եւ անհրաժեշտ նկատեցին ժողովրդային լայն մասնակցութիւնը ընտրություններուն:

Վ.Ա.Ն.Ա.Յ. ՉԱՅՆ FM 94,7 MHz

### ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

27 Օգոստոսին «Վանայ Չայն» սփռումը կը սկսի առաւօտեան ժամը 5:30ին եւ կը տեւէ մինչեւ ուշ գիշեր:

Երեսփոխանական ընտրություններուն մթնոլորտին, արդիւնքներուն, ինչպէս նաեւ այլ մանրամասնութիւններու աւելի մօտէն իրազեկ դառնալու համար ներկայացնուած մեր հաղորդումներուն:

Հայ համայնքը գիտցաւ ըստ արժանույն պատասխանելու մարտահրաւերներուն եւ ճիշդ կողմնորոշուելու թէ՛ սկզբունքային եւ թէ կազմակերպական գտնի վրայ: Ան իր հաւաքական կամքը արտայայտեց, պատշաճ ուժգնութեամբ եւ գիտակցաբար տէր կանգնեցաւ Հ. Յ. Դ. շահակցութեան եւ Ս. Գ. Հ. Կ. կազմած «Հայկական Միասնականութեան Ճակատ»ին: Լիբանանի հայությունը ամբողջական յանձնառութեամբ եկաւ հաստատելու, որ՝

- Հայութեան շախմատիչ մեծամասնությունը կը վստահի իր ազգային կառոյցին եւ իր քաղաքական կազմակերպութեան:

- Հայությունը կը գիտակցի իր քաղաքական կշիռին եւ վասն պահպանելու անհրաժեշտութեան. առ այդ, ան կառչած կը մնայ հայկական երեսփոխանական պլոքին պահպանումի եւ կ'օրակցուի սկզբունքին:

- Հայ համայնքը խորապէս վիրաւորուած է Պէյրութի անտարանական արժեքի հայեցի դիմագիծին մասին արտայայտուած կասկածներով եւ կը պահանջէ չլիջի վայն:

- Հայութեան համար Լիբանանի գերիշխանությունը, անոր հողային ամբողջականությունը, ինչպէս նաեւ Լիբանանի ժողովուրդին տարբեր հատուածներուն միջեւ հաւասարակշռութեան պահպանումը ունին սկզբունքային եւ ռազմավարական իմաստ: Հետեւաբար, հայությունը կը կանգնի վերոյիշեալ արժեքները մարմնաւորող իր անանեան պետականութեան կողքին:

- Լիբանան եւ Սուրիա ունին ամբողջական գործակցութիւն, որ կ'ստուգուի թէ՛ արաբական դատին եւ թէ իր անանեան ներքին հաւասարակշռութեան պահպանումին: Լիբանանի եւ Սուրիայի դաշինքը ունի ռազմավարական հիմք:

Այս սկզբունքներուն եւ այս քաղաքականութեան դէմ աշխատող տարբեր ուժեր. անհատներ եւ քարոյչական միջոցներ ամէն ճիգ թափեցին նսեմացնելու համար հայ համայնքին ուրոյն կառոյցները եւ քաղաքական կազմակերպությունը. անոնք շղթայալքեցին անկախութեան իրաւունքները, որ կը միտեն շփոթի մատնել հայ ընտրողները, դիմեցին նոյնիսկ դրամական կաշառքի ստոր միջոցին եւ բարեսիրութիւնը քուէով փոխանակելու անբարոյացնող քայլերու:

Այս միտումնաւոր յարձակումին դիմաց հայությունը ցուցաբերեց աներեր կամք եւ ամուր հաւատք ինքն իր արժեքին եւ իր քաղաքականութեան նկատմամբ: Արդարեւ, անցեալ երկու շաբաթներուն «Հայկական Միասնականութեան Ճակատ»ին անունով կազմակերպուած ընտրական հաւաքներուն, ժողովուրդին ներկայութիւնը եւ անոր յանձնառու կեցուածքը անցան անդին նախատեսութիւններէն: Շրջանէ շրջան եւ հաւաքէ հաւաք ներկայներուն թիւը հետպիտէտէ աւելցաւ՝ 500, 1000, 3000, 5000 եւ վերջապէս 23 Օգոստոսի մեծ հաւաքին՝ 15,000:

Մարդիկ կը մոռնան յաճախ ազգային եւ կազմակերպական այն հպոր ուժը, որ անթեղուած է մեր ժողովուրդին եւ մեր հաւատաւոր երիտասարդութեան սիրտերուն մէջ, յատկապէս

Շաբ. ք. էջ 10

## ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԻ ՆԱԽԱԳԱՀ ՆԵՊԻՆՆ ԴԵՐՈՒ ԱՅՅԵԼԵՅ ՍՈՒՐԻՈՅ ՆԱԽԱԳԱՀ ՊԱՇՇԱՐ ԱՍԱՏԻ

Խորհրդարանի նախագահ ՆեպիՆ Դերուի երկ կայցելեց Դամասկոս, ուր տեսակցութիւն մը ունեցաւ Սուրիոյ նախագահ Պաշշար Ասատի հետ: Անոնք քննարկեցին արաբական եւ իրանեան բեմերը յուզող հարցերը:

Հանդիպումին խօսակցութիւնները կեդրոնացան հարաւային Լիբանանի մէջ ազատագրումէն ետք տիրող վիճակին վրայ: Պրորի շնորհակալութիւն յայտնեց Սուրիոյ նախագահին, կառավարութեան ու ժողովուրդին՝ հարաւային Լիբանանի բոլոր բնագաւառներէն ներս մատուցած անոր օժանդակութիւններուն համար: Խօսակցութեան նիւթ դարձան նաեւ Լիբանանի խորհրդարանական ընտրութիւնները:

Նախագահ Ասատ վերահաստատեց Լիբանանի գորակարգ կանգնելու Սուրիոյ սկզբունքային կեցուածքը: Պէյրութ վերադարձի ճամբուն վրայ, Պրորի հանդիպում մը ունեցաւ նաեւ Գոր. Չագի Քանաանի հետ:

● ՍՈՒՐԻՈՅ նախագահ Պաշշար Ասատ երկ կ երկու շաբաթը ընդունեց նաեւ իրանեան իրանակի ընդհանուր հրամանատար Գոր. Միշէ Սէյճմանը:

### ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Այսօր՝ Շաբաթ, 26 Օգոստոսի կէսօրուան ժամը 12:00ին, «Էլ. Պի. Սի.» պատկերասփիւռի կայանէն պիտի սփռուի Պորճ Համուտի կենտրոնային հարցերուն շուրջ հարցազրույց մը՝ Պորճ Համուտի փոխ քաղաքապետ ԲԱՅՅԻ ԿԵՕՎՕՂԱՆՆԵԱՆԻ հետ:

## RIO LENTO

- WATER PARK -

Ամեն տարի յարմար արդիական լողաւազաններ

### ՆՈՐՈՒԹԻՒՆ

## SIDEWINDER ՄԻԱԿ

ՋՐԱՍԱՆՆԱԿԸ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՄԵՋ

ՍՕՏ ՕՐԵՆ ԲԱՅՈՒՄԸ ԻՐ ՏԵՍԱԿԻՆ ՄԵՋ ԵՃԱԿԻ 300 ԸՆԳԻՆՈՅ ԽՄԻՉԵԻ ՎԱՅՐԻՆ՝

## NEW YORK TIME CAFE

Նաիր էլ Զեյպ, հեռ. 04-915656, 912626  
Ֆաքս 04-915390











# Մանկապատանեկան

## ԴԵՍԵՐ

### ԱՐԿԱԾԱԽՆԳԻՐ ԵՃԱՆԱԴՈՐ ԿԻՆԵՐ

Ահա պատմությունը արկածախնդիր կիներու. որոնք իսկապես գոյություն ունեցած են:

#### ԻԶՍԳԻ ԷՊՐՔՍԱՐԹ՝ ԱՆԱՉԱՏԻ ԱՅԵՐԱՏԱՐՐ

Ալեքի բանհարիւր տարի առաջ Իզապել մօրը հետ ճամբայ կ'ելլէ դեպի Ալեքի: Ան բաւական արեւելեան երկրներու կարգի տեր է:

Այդ շրջանին Ալեքի բանհարիւրը անձնօրէր էր եւ վտանգներով լեցուն: Սակայն Իզապել կը սիրահարի այս երկրին:

Ան կ'ուզէ ճանչնալ ամբողջ Ալեքի բանհարիւրը եւ արդի երկրի բնակիչներուն հետ. անոնց նման: Այդ ժամանակաշրջանին Ալ-



#### ԱԼԵՔՍԱՆՏՐՈՒ ՏԷՅԿԵՏ-ՆԷԷ՝ ՏՐՄԱՆԱՅՈՅՑԻ ՏԻԿԻՆԸ

Ալեքսանտրա ծնած է Փարիզի մօտ, 1868ին: Ան շատ շուտ հետախուզելու փափաքը կը զգայ: 2 տարեկանին կը փախչի պարտեզի դուռէն: 5 տարեկանին մ'իյն

բուրքերուն դէմ պատերազմին ընթացքին: Մերի կը դառնայ բոլոր գիւնուորներուն հերոսուհին:

#### ԻՏԱ ՓՅԱՅՅԸՐ

Իտա ծնած է Աւլըստրիոյ մէջ, 1797 թուականին: 45 տարեկանէն ետք ան



կ'երթայ պոտելու Վենետիկ անտառը. անոր «ճամբորդութիւնը» կը վերջանայ ոստիկանատան մէջ:

1890ին վերջապէս կը ճամբորդէ: Ալեքսանտրա 22 տարեկան է: Ան շրջանակատանի բոլոր շրջանները կ'այցելէ մէկ տարուան ընթացքին: Ան կը ծանօթանայ աշխարհի ամենէն բարձր լեռան՝ Հիմալայային: Ան կ'ըսէ, թէ Հիմալայան զինք կախարդած է:

Սր մը Ալեքսանտրա կ'ամուսնանայ: Սակայն ան կը ծանձրանայ իր տան մէջ: Ան դարձեալ կ'աւելորդի դեպի Ասիա ամուսինին իտալականով շատ շուտ վերադառնալ: Անոր ճամբորդութիւնը կը տեւէ տասնչորս տարի:

Ան կ'այցելէ Հնդկաստան, Չինաստան. ծափոն եւ Հիմալայա: Ան իր արկածախնդրութիւնները կը պատմէ գիրքերու մէջ. ո-

բազմաթիւ անգամներ աշխարհին շուրջ կը դառնայ:



ներին կ'ինքը շատ իրաւունքներ չունէին: Ազատութիւն ճամբորդելու համար Իզապել կը ծովուտի: Ան կը դառնայ Մանուտ Սաստի, արաբ երիտասարդ մը, որ իր երկիրը կ'ուզէ ճանչնալ:

Ճամբորդութեան համբարդութիւն, Իզապել միշտ աւելի կը բախանցէ անապատին մէջ: Ան կ'արձանագրէ բոլոր տեսածները: Կը սորվի նաեւ կախարդութիւն անապատի վնասներէն:

Սակայն օր մը անաւոր դեպք մը կը պատահի: Անապատին մէջ յանկարծակի հեղեղ մը տեղի կ'ունենայ, եւ ան կը ինկնուի: Ան 27 տարեկան է. սակայն արդէն դարձած՝ անապատական արկածախնդիր դէմք մը:



#### ՄԵՐԻ ՄԻՐԱՍԼ

Մերի ծնած է 1805 թուականին Անթիպի մէջ: 1843 թուականին ան Փանամա կ'երթայ՝ ոսկի փնտռելու: Այս ան կը միանայ անգլիական բանակին՝ իբրեւ հիւանդապահուհի եւ խոհարար,

Իտա կ'ուսումնասիրէ Պարիզի հնդիկները եւ կ'այլի «Պրենտիլ» մարդակերներուն հետ: Ան 15 տարեկան ընթացքին այցելած է 30 երկիր:



որոնք հռչակաւոր կը դառնան:

#### ՄԱՐԻԱ ԲՐԱՍԱՐԹ

Ամերիկա մեծ օդաչու մըն է: 1932 թուականին ան առաջին կ'ինէ, որ միակը կը կտրէ Ատլանտեանը: 1937ին ան գրեթէ կը յաջողի աշխարհին շուրջը դառնալ օդանավով: Իժմախոսարար վերջին հանգրուանին ան կը կորուսի Քաղաղականին մէջ:

## ԱՅԼԱԶԱՆ

### ԿԱՐԵԼԻ՞ Է ԱՐԵՒՈՒՆ ԴՊՆԱԼ

Բնա՛ւ. ան կ'այրիկ: Արեւը շատ շատ տաք է:

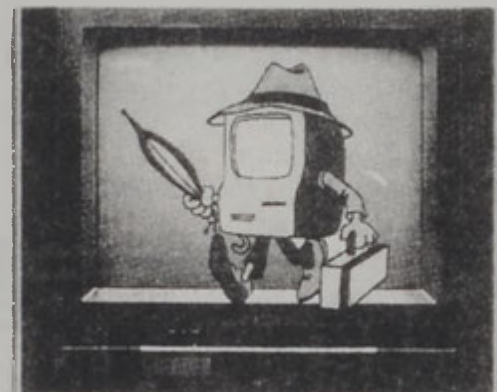
Անոր մակերեսին տաքութիւնը կը հասնի 6000 աստիճանի, իսկ կեդրոնինը կ'անցնի 15 միլիոնը: Նոյնիսկ անկարելի է անոր մօտենալ առանց այրելու:



### ԻՆՉՈ՞Ւ ԿԱՐԵԼԻ ԶԷ ՊԱՏԿԵՐԱՍՓԻՒՈՒՆ ՄԷՋ ՍՏՆԵԼ

Պէտք է, որ մեզ նկարեն:

Պատկերասփուռին մէջ կենդանի մէկը չկայ: Քու տեսած պատկերներդ նախ նկարած են, ապա անոնք կը ճամբորդեն օդին մէջը, աներեւոյթ ալիքներու վերածուած: Քու տանդ մէջ պատկերասփուռի գործիքը կը ստանայ այս ալիքները, գանոնք կը վերածէ փայլուն կէտերու, որոնք պատտառին վրայ պատկերներ կը կազմեն:



### ԵՐԱԾԵՏԱԿԱՆ Ո՞Ր ԳՈՐԾԻԸՐ ԱՍՆԵՆ ԳԻՒՐՈՒԹԵԱՍԲ ԿԱՐԵԼԻ Է ՆՈՒԱԳԵԼ ՍՈՐԿԻԼ

Տուտուկը:

Այս գործիքին առաւելութիւնը այն է, որ ան ո՛չ մէկ շնչառական յատուկ քիմիկէ կը պահանջէ (հետեւաբար շատ դուրսեցնած զոն կրնաս ձայներ ստանալ), ո՛չ ալ մատներու մեծ աշխատանք տարբեր նոթեր ստանալու համար: Առաւել, ան թեթեւ է:



### ԶՈՒԿ ՈՒՏԵԼԸ ԱՄՒՒ Է ՅԻՉՈՂՈՒԹԵԱՆ ԸՆՄԱՐ

Անշուշտ:

Զուկը ամբողջական սնունդ է: Ան կը պարունակէ ֆոսֆոր, որ յիշողութեանը կ'օգնէ աշխատելու համար, երկաթ, որ կը գործադրէ մկանները, եւ իոտ, որ քեզի կարելիութիւնը կը տայ աւելի լաւ աճելու եւ մտածելու: Առաւել, ան նուազ իւրոտ է քան կարմիր միսը: Միակ թերութիւնը փուշերը:

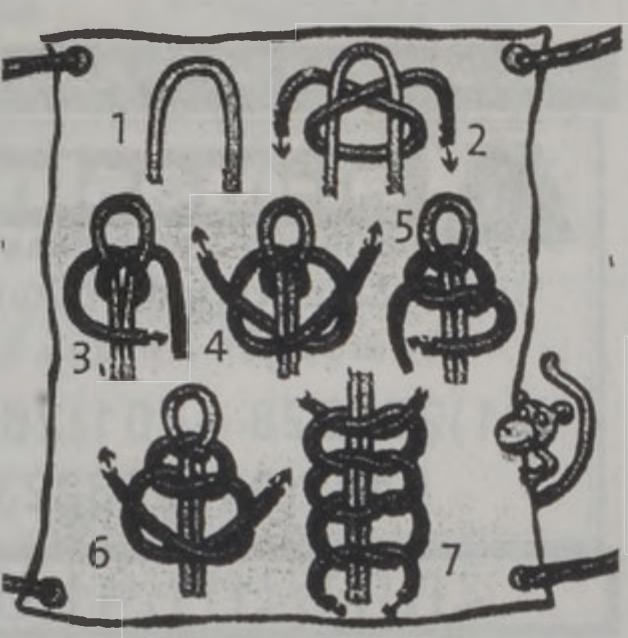


### ԶԵՆԱՅԻՆ ԱՇՌԱՍԱՆԸ

### ԴԵՐՁԱՆՈՎ ԱՊԱՐԱՆՁԱՆ

ՊԷՏԸ ՈՒՆԻՄ

40 սմ. երկայնքով բարակ դերձան, 80 սմ. երկայնքով բարակ դերձան. այս յի վիճակներ (ծայրը ծակուած եւ մէջէն թել մը անցած):



### ԻՆՉՈ՞ՒՆ

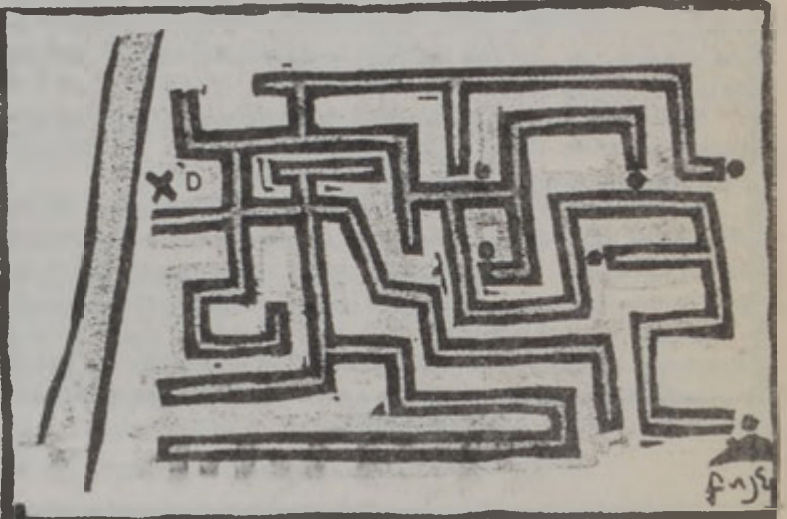
Դերձանի երկու կտորները ծալէ եւ հետեւէ պատկերին մէջ ցուցմունքներուն՝ ապարանջաղ հիւսելու համար:



## ԺԱՄԱՆՅ



Կրնա՛ս գտնել այն երեք առարկաները, որոնք անհրաժեշտ չեն արշաւանքին:



Կրնա՛ս գտնել տարօրինակ թռչունի մը բոյնից հասցնող ճամբան:



Այս տարօրինակ կենդանին կազմուած է տարբեր կենդանիներէ: Կրնա՛ս գտնել այն բաժինները, որոնք կը պատկանին օձի մը, աքլորի մը, գայլի մը, սիրամարդի մը, ծուկի մը եւ բադի մը:



Սեւ ցերկէ կէտ պարունակող բաժինները, գտնելու համար կենդանին կ'երածը:

Պարտաւրեց ԵՈՂԻԿ ՏԷՐ ՂՈՒԿԱՍԵԱՆ

«ԱԶԴԱԿ»Ի ՇԵՆԱԶԱՅԻՆ ԹԻԻԵՐԸ  
«ԱԶԴԱԿ»ի հետ կապուելու համար հեռաձայնել  
հետեւեալ թիւերուն. - 258526, 260115 եւ 241274:

**«ԱԶԴԱԿ»Ի ՄԷՋ ԾԱՆՈՒԹՈՒՄԻ ՆԱՄԱՐ**

Բոլոր անոնք, որոնք կը փափաքին «Ազգային» մէջ որեւէ ծանուցում հրատարակել, պէտք է բնագիրը խմբագրատունը՝ Ծանուցումներու բաժանմունքը հասցնեն հրատարակման թուականին առնուազն օր մը առաջ, ՄԻՆՉԵԻ ԵՐԵՎԱՆԻ ԺԱՄԱՆԻԿ:

ՄԱՆՁԱՐԱՆԵՐԸ բացառութիւն են: Մահազոյ կ'ընդունուի մինչեւ ուշ գիշեր, այնքան ատեն որ գայն հրատարակելու հնարաւորութիւն կայ:

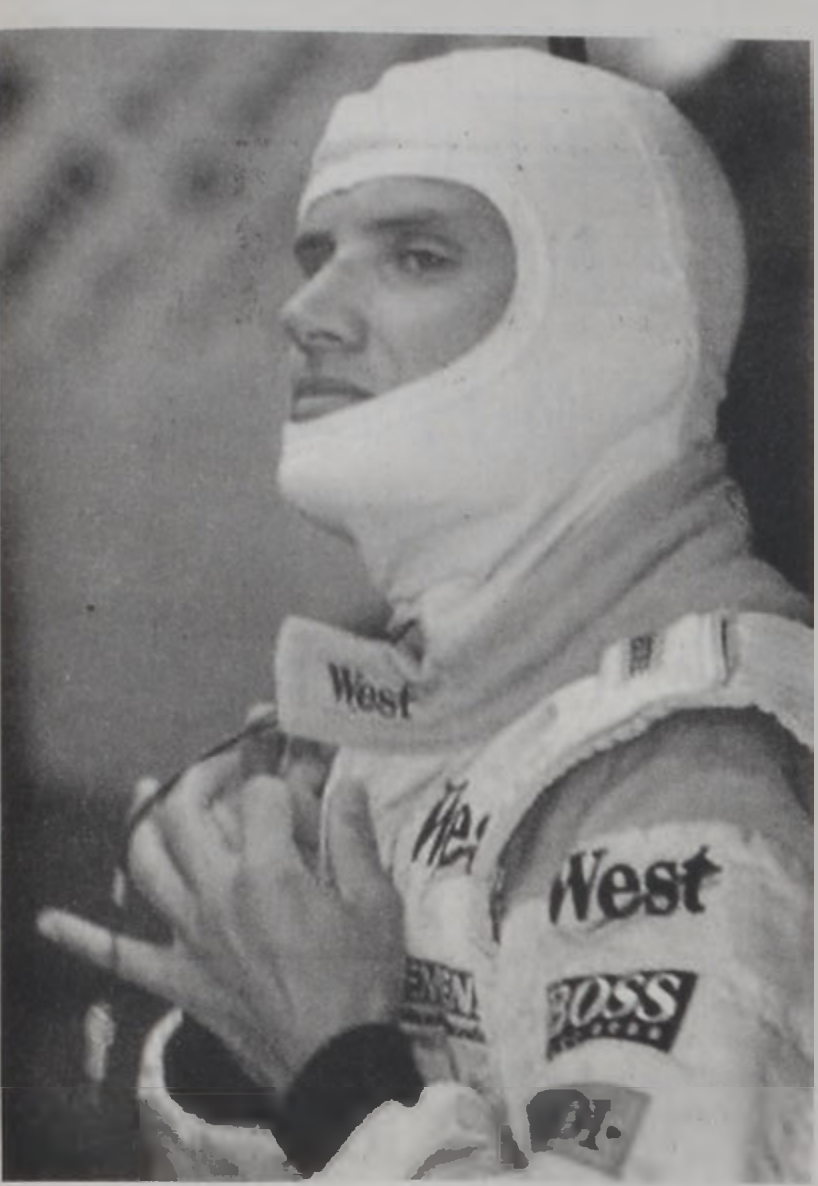
**ՀԱՍԲԻԿ ՍԱՍՈՒՆԵԱՆԻ ՀԱՍՅԵՆ**

HAMPIG SASSOUNIAN C - 88440  
CSP - L.A.C. D -5- 232 44750  
60-TH ST. WEST LANCASTER, CA, 93536  
USA





# Մ Ա Ր Զ Ա Կ Ա Ն Ա Շ Խ Ա Ր Ն



Բրիտանացի Տեյվիտ Քուլթարտ երեկուան ոչ պաշտոնական փորձերուն պատրաստութեան ընթացքին:

Բրիտանացի Տեյվիտ Քուլթարտ, որ կը փորձէ յաջորդաբար երկրորդ տարին ըլլալով շահիլ Պեյնիքայի կրան փրիին, երէկ ոչ պաշտոնական փորձերուն ընթացքին արձանագրեց լաւագոյն արդիւնքը:

Մաքլարընի գլխաւոր վարորդը աշխարհի ախոյեան ֆիւլիանտայի Միքա Հաքինէն հանդիսացաւ երկրորդ, իսկ գերմանացի Միքայէլ Շումախըրը (*Ֆերարի*) երկրորդ: Երրորդ դիրքը գրաւեց բրիտանացի Ճոնի Հերպըրթը (*Փակուար*), իսկ չորրորդ դիրքը քանատացի Ժաք Վիլլընէօլը (*ՊԱՐ*):

Վատագոյն արդիւնքն ոչ պաշտոնական փորձերը մեծ նշանակութիւն չունին. այսօրուան փոխփորձընի արդիւնքներուն լոյսին տակ կը յստականայ որոշ չափով, թէ ինչ ոլիտի ներկայացնէ Ֆորմուլա 1-ի վարորդներուն դասաւորումը, վաղը տեղի ունենալիք կրան փրիին:

Հակառակ անոր, որ վերջին կրան փրիին Միքա Հաքինէն գերազանցած էր Միքայէլ Շումախըրը, երկու կէտի առաւելութիւն մը ունենալով անոր վրայ, իսկ անոր ինքնաշարժը *Մաքլարըն* մէկ կէտի առաւելութիւն ունեցած էր *Ֆերարի*ի վրայ, սակայն որեւէ պահու կացութիւնը կրնայ շրջուիլ եւ Շումախըրը վերահռոյտալ պարագլուխի դիրքին վրայ:

Պեյնիքայի կրան փրիին նախօրեակին դասաւորումը կը ներկայացնէ նետեւեալ պատկերը.

1.- Միքա Հաքինըն (Ֆիլիպինոս) <i>Մաքլարըն</i>	45Տ
2.- Միքայէլ Շումախըր (Գերմանիա) <i>Ֆերարի</i>	64
3.- Տեյվիտ Քուլթարտ (Բրիտանիա) <i>Մաքլարըն</i>	62
4.- Ռուպերտ Գրանլի (Պարագվայ) <i>Ֆերարի</i>	58
5.- Ճիանաբարիո Ֆիլիպեյլա (Իտալիա) <i>Պեյնիքոն</i>	49
Ին-Բն-Ան-Մարտի-Ներոնիս Կուստի-Ռոնի-Մը	18

## ԵՆԻ. Է. ԷՖ. Ա. Ի ՄՐՅԱՇԱՐՔԻ Ա. ՀԱՆԳՐՈՒԱՆԻ ՎԻՃԱԿԱԶԳՈՒԹԻՒՆԸ

ԵՆԻ. Է. ԷՖ. Ա. Ի ֆուտբոլի մրցաշարքի վտուժի Բ. հանգրուանի դարձի մրցումներէն ետք, երէկ, Մոնաքոյի մէջ (Ֆրանսա) տեղի ունեցաւ ԵՆԻ. Է. ԷՖ. Ա. Ի հանգրուանի մրցումները: Երբ Վիճակազգութիւնը: Երբ մրցումները տեղի պիտի ունենան Սեպտեմբեր 14ին, իսկ դարձի մրցումները՝ Սեպտեմբեր 28ին:

Ա. հանգրուանի մրցումներուն իրենց մասնակցութիւնը կը բերեն 94 խումբեր. Ստորեւ՝ վիճակազգութիւնը. Բափիտ Պուրթէ (Ռուսիա) - Լիվըրփուլ (Անգլիա) - Յիւրիկ (Չեխիոյ) - Կէսթ (Պելճիք) - Օլիմպիկ Լիուպլիանա (Սլովենիա) - Էսփանիոլ (Սպանիա) - Վարսիա Փոլսա (Ռուսիա) - Պուստիս (Փորթուգալ) - Պրոնսպի (Գանիա) - Օսիէք (Իտալիա) - Ռուշ Զորցով (Լեհաստան) - Ինթեր Միլան (Իտալիա) - Փոպետա Փրիլէփ (Մակեդոնիա) - Փարմա (Իտալիա) - Քորթիո Մոսկուա (Ռուսիա) - Լուպան Սփորթ (Չեխիոյ) - Սելթա Վիլո (Սպանիա) - Ռիլէքս (Իտալիա) - Լայպըր Սիթի (Անգլիա) - «Կարմիր Աստղ» Պելլուստ (Եւրոպայի) - Չիմպրու Շիսիանու (Մոլդովիա) - Հերթա Պերլին (Գերմանիա) - Բրիլիանտ (Ֆրանսա) - Ռուսիա (Սերբիա) - Ֆիորենտինա (Իտալիա) - Սելթա Վիլո (Սպանիա) - Հելսինքի (Ֆինլանդիա) - Կէօնիոն (Ֆրանսա) - Իրաքլիս Սալոնիքա (Յունաստան) - Չելսի (Անգլիա) - Սէնթ Կալըն (Չեխիոյ) - Ռէյլ Սարակոսա (Սպանիա) - Վիլյա Բրաքով (Լեհաստան) - Քայլըրսիա (Գերմանիա) - Պրոնսպի (Գանիա)

### ԵՐՐՈՊԱԿԱՆ ՖՈՒԹՊՈՒ

## ՖՐԱՆՍԱՅԻ ԵՒ ԱՆԳԼԻՈՅ ՇԱՐՄԱԿԵՐՁԸ

Ֆրանսայի ֆուտբոլի ախոյեանութեան 4րդ հանգրուանի մրցումներէն ետք, ցարդ անպարտելի երկու կազմերն են Լանս եւ Սէնթ Էթիեն: Լանս պարագլուխի դիրքը չկորսնցնելու համար, ոլիտի փորձէ անպարտելի յաղթանակ վերահռոյտալ Պորտոյի դաշտէն, որ իր ամէն կարելի ոլիտի ընէ արձանագրելու համար եղանակի իր առաջին յաղթանակը:

Սթրազուրկ, որ ոլիտի հիւրընկալէ Սըտանը միակ կազմէ, որ իր կատարած չորս մրցումներն ալ պարտութեամբ աւարտած է:

Ստորեւ՝ 4րդ հանգրուանի մրցումներուն յայտագիրը.

ԱՅՍՕՐ	Պորտո - Լանս
	Լիլ - Մէս
	Լիոն - Քրուս
	Ռեն - Մոնպը
	Մարսէլ - Կէնկան
	Սթրազուրկ - Սըտան
	Ռուլոկ - Նանթ

### ՎԱՂԸ

Օքսեռ - Սէնթ Էթիեն - Փարիզ Սէն Ժերմէն - Պարիս

ԱՆԳԼԻՈՅ ֆուտբոլի ախոյեանութեան 3րդ հանգրուանի մրցումներուն պարագլուխի դիրքը գրաւող Միտլըլդըրօ, որ իր ունեցած էվըրթիքին շնորհիւ կը գերազանցէ Քորթիոն. Մանչեսթըրը եւ Լայպըր Սիթին, ոլիտի հիւրընկալէ Լիծը:

Ստորեւ՝ 3րդ հանգրուանի մրցումներուն յայտագիրը.

ԱՅՍՕՐ	Արսենալ - Չարլթըն
	Պրետֆորտ - Լայպըր Սիթի
	Էվըրթըն - Տերսիլ Բաուերի
	Իփսուիչ - Սանտըրլէն
	Մանչեսթըր Սիթի - Քովենթրի
	Միտլըլդըրօ - Լիծ Նիլքեսըլ - Քորթիոն
	Սաութհեմթըն - Լիվըրփուլ
	Ռէսթ Համ - Մանչեսթըր Եունայթըտ

### ՎԱՂԸ

Ասթոն Վիլա - Չելսի

## «ՉԵՄՓԻԸՆԶ ԼԻԿ»Ի ՄՐՑՈՒՄՆԵՐՈՒՆ ՎԻՃԱԿԱԶԳՈՒԹԻՒՆԸ

Երէկ, Մոնաքոյի մէջ (Ֆրանսա) տեղի ունեցաւ «Չեմփիքնչ Լիկ»ի ֆուտբոլի մրցաշարքի վիճակազգութիւնը, ուր 32 խումբերը, բաժնուած՝ ութ խմբակի (իւրաքանչիւրը՝ չորս խումբ) երթուղարձի դրութեամբ մրցումներ պիտի կատարեն իրարու դէմ, Ա. հանգրուանի մրցումներուն: Ստորեւ՝ ութ խմբակներուն վիճակազգութիւնը.

### Ա. ԽՄԲԱԿ

Ռէյալ Մատրիտ (Սպանիա)  
Սպարտակ Մոսկուա (Ռուսիա)  
Պայէր Լէւերքուլըն (Գերմանիա)  
Սփորթինկ Լիպսոն (Փորթուգալ)  
Բ. ԽՄԲԱԿ  
Լաքո Ռոմա (Իտալիա)  
Արսենալ (Անգլիա)  
Սպարտակ Մոսկուա (Չեխիա)  
Շախար Տոնէթցք (Ուքրանիա)

### Գ. ԽՄԲԱԿ

Վալենսիա (Սպանիա)  
Լիոն (Ֆրանսա)  
Օլիմպիաքոս (Յունաստան)  
Հերենվին (Հոլանդիա)

### Դ. ԽՄԲԱԿ

Մոնաքո (Ֆրանսա)  
Կալաթասարայ (Քորսիկա)  
Ռէյնալդը (Սլովակիա)  
Շթուրմ Կրաց (Աւստրիա)

### Ե. ԽՄԲԱԿ

Եուվենթուս (Իտալիա)  
Տեփորթիո Քորուսա (Սպանիա)  
Փանաթինայքոս (Յունաստան)  
Համպուրկ (Գերմանիա)

### Զ. ԽՄԲԱԿ

Պայէր Միւնիխ (Գերմանիա)  
Փարիզ Սէն Ժերմէն (Ֆրանսա)  
Ռուսիայարկ (Նորվեգիա)  
Հելսինկկարկ (Շուէտ)

### Ը. ԽՄԲԱԿ

Մանչեսթըր Եունայթըտ (Անգլիա)  
Փ. Ս. Վ. Այնտհովըն (Հոլանդիա)  
Տիւսանո Քիել (Ուքրանիա)  
Անտըրլէխթ (Պելճիք)

### Ը. ԽՄԲԱԿ

Պարսելոնա (Սպանիա)  
Ա. Սէ. Միլան (Իտալիա)  
Լիծ (Անգլիա)  
Պեշիքթաշ (Քորսիկա)

Ստորեւ՝ մրցումներուն յայտագիրը՝ խմբակ առ խմբակ.

### Ա. ԽՄԲԱԿ

ԵՐԵՎԱՆԻ, 12 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Սպարտակ Մոսկուա - Պայէր Լէւերքուլըն  
Սփորթինկ Լիպսոն - Ռէյալ Մատրիտ  
ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 2 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Ռէյալ Մատրիտ - Սպարտակ Մոսկուա  
Պայէր Լէւերքուլըն - Սփորթինկ Լիպսոն  
ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 27 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Պայէր Լէւերքուլըն - Ռէյալ Մատրիտ  
Սպարտակ Մոսկուա - Սփորթինկ Լիպսոն  
ԵՐԵՎԱՆԻ, 17 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ  
Ռէյալ Մատրիտ - Պայէր Լէւերքուլըն  
Սփորթինկ Լիպսոն - Սպարտակ Մոսկուա  
ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 25 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ  
Պայէր Լէւերքուլըն - Սպարտակ Մոսկուա  
Ռէյալ Մատրիտ - Սփորթինկ Լիպսոն  
ԵՐԵՎԱՆԻ, 7 ՆՈՅՄԵՄԲԵՐ  
Սպարտակ Մոսկուա - Ռէյալ Մատրիտ  
Սփորթինկ Լիպսոն - Պայէր Լէւերքուլըն

### Բ. ԽՄԲԱԿ

ԵՐԵՎԱՆԻ, 12 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Սփարթա Փրակա - Արսենալ  
Շախար Տոնէթցք - Լաքո Ռոմա  
ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 20 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Լաքո Ռոմա - Սփարթա Փրակա  
Արսենալ - Շախար Տոնէթցք  
ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 27 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Արսենալ - Լաքո Ռոմա  
Սփարթա Փրակա - Շախար Տոնէթցք  
ԵՐԵՎԱՆԻ, 17 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ  
Լաքո Ռոմա - Արսենալ  
Շախար Տոնէթցք - Սփարթա Փրակա  
ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 25 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ  
Արսենալ - Սփարթա Փրակա  
Լաքո Ռոմա - Շախար Տոնէթցք  
ԵՐԵՎԱՆԻ, 7 ՆՈՅՄԵՄԲԵՐ  
Սփարթա Փրակա - Լաքո Ռոմա  
Շախար Տոնէթցք - Արսենալ

### Գ. ԽՄԲԱԿ

ԵՐԵՎԱՆԻ, 12 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Վալենսիա - Օլիմպիաքոս  
Լիոն - Հերենվին  
ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 20 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Հերենվին - Վալենսիա  
Օլիմպիաքոս - Լիոն  
ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 27 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Օլիմպիաքոս - Հերենվին  
Վալենսիա - Լիոն  
ԵՐԵՎԱՆԻ, 17 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ  
Հերենվին - Օլիմպիաքոս

Լիոն - Վալենսիա  
ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 25 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ  
Օլիմպիաքոս - Վալենսիա  
Հերենվին - Լիոն  
ԵՐԵՎԱՆԻ, 7 ՆՈՅՄԵՄԲԵՐ  
Վալենսիա - Հերենվին  
Լիոն - Օլիմպիաքոս

### Դ. ԽՄԲԱԿ

ԵՐԵՎԱՆԻ, 12 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Կալաթասարայ - Մոնաքո  
Ռէյնալդը - Շթուրմ Կրաց  
ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 20 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Շթուրմ Կրաց - Կալաթասարայ  
Մոնաքո - Ռէյնալդը  
ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 27 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Մոնաքո - Շթուրմ Կրաց  
Կալաթասարայ - Ռէյնալդը  
ԵՐԵՎԱՆԻ, 17 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ  
Շթուրմ Կրաց - Մոնաքո  
Ռէյնալդը - Կալաթասարայ  
ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 25 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ  
Մոնաքո - Կալաթասարայ  
Շթուրմ Կրաց - Ռէյնալդը  
ԵՐԵՎԱՆԻ, 7 ՆՈՅՄԵՄԲԵՐ  
Կալաթասարայ - Շթուրմ Կրաց  
Ռէյնալդը - Մոնաքո

### Ե. ԽՄԲԱԿ

ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 13 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Համպուրկ - Եուվենթուս  
Փանաթինայքոս - Տեփորթիո Քորուսա  
ԵՐԵՎԱՆԻ, 19 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Տեփորթիո Քորուսա - Համպուրկ  
Եուվենթուս - Փանաթինայքոս  
ԵՐԵՎԱՆԻ, 26 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Եուվենթուս - Տեփորթիո Քորուսա  
Համպուրկ - Փանաթինայքոս  
ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 18 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ  
Տեփորթիո Քորուսա - Եուվենթուս  
Փանաթինայքոս - Համպուրկ  
ԵՐԵՎԱՆԻ, 24 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ  
Տեփորթիո Քորուսա - Փանաթինայքոս  
Համպուրկ - Տեփորթիո Քորուսա

### Զ. ԽՄԲԱԿ

ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 13 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Ռուսիայարկ - Փարիզ Սէն Ժերմէն  
Հելսինկկարկ - Պայէր Միւնիխ  
ԵՐԵՎԱՆԻ, 19 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Պայէր Միւնիխ - Ռուսիայարկ  
Փարիզ Սէն Ժերմէն - Հելսինկկարկ  
ԵՐԵՎԱՆԻ, 26 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Փարիզ Սէն Ժերմէն - Պայէր Միւնիխ  
Ռուսիայարկ - Հելսինկկարկ  
ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 18 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ  
Պայէր Միւնիխ - Փարիզ Սէն Ժերմէն  
Հելսինկկարկ - Ռուսիայարկ  
ԵՐԵՎԱՆԻ, 24 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ  
Փարիզ Սէն Ժերմէն - Պայէր Միւնիխ  
Ռուսիայարկ - Հելսինկկարկ

### Ը. ԽՄԲԱԿ

ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 13 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Փ. Ս. Վ. Այնտհովըն - Տիւսանո Քիել  
Մանչեսթըր Եունայթըտ - Անտըրլէխթ  
ԵՐԵՎԱՆԻ, 19 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Անտըրլէխթ - Փ. Ս. Վ. Այնտհովըն  
Տիւսանո Քիել - Մանչեսթըր Եունայթըտ  
ԵՐԵՎԱՆԻ, 26 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Տիւսանո Քիել - Անտըրլէխթ  
Փ. Ս. Վ. Այնտհովըն - Մանչեսթըր Եունայթըտ  
ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 18 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ  
Անտըրլէխթ - Տիւսանո Քիել  
Մանչեսթըր Եունայթըտ - Փ. Ս. Վ. Այնտհովըն  
ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 24 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ  
Տիւսանո Քիել - Փ. Ս. Վ. Այնտհովըն  
Անտըրլէխթ - Մանչեսթըր Եունայթըտ  
ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 8 ՆՈՅՄԵՄԲԵՐ  
Փ. Ս. Վ. Այնտհովըն - Անտըրլէխթ  
Մանչեսթըր Եունայթըտ - Տիւսանո Քիել

### Ը. ԽՄԲԱԿ

ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 13 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Պարսելոնա - Լիծ  
Ա. Սէ. Միլան - Պելճիք  
ԵՐԵՎԱՆԻ, 19 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Պելճիք - Պարսելոնա  
Լիծ - Ա. Սէ. Միլան  
ԵՐԵՎԱՆԻ, 26 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
Լիծ - Պելճիք  
Պարսելոնա - Ա. Սէ. Միլան  
ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 18 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ  
Պելճիք - Լիծ  
Ա. Սէ. Միլան - Պարսելոնա  
ՉՈՐԵՔՏԱԲԹԻ, 8 ՆՈՅՄԵՄԲԵՐ  
Պարսելոնա - Պելճիք  
Ա. Սէ. Միլան - Լիծ

